

RESEÑA

Paradigmas lingüísticos en la enseñanza y aprendizaje de lenguas

Soto Aranda, Beatriz; Pena Ibáñez, M. ^a Azucena & Ivanova, Olga

Madrid: Editorial Síntesis, 2023

261 páginas

CARMEN MARÍA SÁNCHEZ MORILLAS
UNIVERSIDAD DE JAÉN
cmsanche@ujaen.es

En la actualidad es fácil perderse ante los diferentes itinerarios del proceso de enseñanza-aprendizaje de la enseñanza de lenguas, ya sea en una L1 o una L2, sobre todo para aquellas personas que inician su andadura en esta profesión. Cabe preguntarse él cómo podemos localizar el punto de guía para continuar con la persecución de nuestros objetivos docentes o investigadores. Entonces surgen libros como el que aquí presentamos: *Paradigmas lingüísticos en la enseñanza y aprendizaje de lenguas* (Síntesis, 2023). Sus autoras –Beatriz Soto, M.^a Azucena Penas e Olga Ivanova– nos muestran una visión general y amplia de los diferentes marcos conceptuales, teóricos y didácticos, pertenecientes al área de la Enseñanza de lenguas.

El manual se articula en nueve capítulos y realiza un recorrido por el panorama general de las diferentes teorías lingüísticas que componen las tendencias metodológicas principales acerca de la enseñanza-aprendizaje de una lengua. Se analizan los factores implicados en el contexto del aula, pero también se centra la atención en los aspectos formativos del profesorado, la importancia que adquiere el alumnado como base de todo contexto de enseñanza, y el papel preponderante de la evaluación como garantía de la eficacia de los resultados didácticos. Por otra parte, se estudia la influencia de las nuevas tecnologías en el aula de lenguas y el cómo han modificado algunas concepciones relativas al proceso de adquisición de contenidos. Cabe destacar la referencia explícita, dentro de la Enseñanza del español como fines específicos, del campo de

investigación –consolidado desde hace pocas décadas– de la enseñanza de española como L2 a alumnado inmigrante.

El primer capítulo comienza con una pregunta clave sobre qué es la Didáctica de la lengua; dicha reflexión nos invita a recordar la importancia del aporte de la Lingüística Aplicada al campo de la enseñanza de la lengua L1 o L2. Dentro de este primer apartado se abordan los elementos extralingüísticos iniciales que se tendrán en cuenta durante el proceso de enseñanza: el profesorado, la importancia del contexto social y el cómo el alumno se desenvuelve en el aula. Se lleva a cabo una clara diferenciación sobre el modo en que los contenidos curriculares se han tratado a través del sistema de enseñanza tradicional, basado en la gramática, frente a una enseñanza más actual enfocada en el alumno y sus centros de interés, además de sus necesidades; capítulo se completa con la introducción que se realiza sobre los métodos, enfoques didácticos y evaluación; sobre esta última se vuelve en el capítulo nueve de manera más amplia.

Continuamos con el segundo capítulo aproximándonos a los diferentes presupuestos teóricos relativos a los métodos de enseñanza, desde los más tradicionales hasta los presentes, que han sido reactualizados gracias al uso de las nuevas tecnologías. De este modo, se explican sintéticamente los paradigmas formalistas (audio-oral, situacional y audiovisual) frente a los funcionalistas (psicolingüístico, sociolingüístico, lingüístico-comunicativo, cognitivo). Mientras que los enfoques formales están orientados hacia la independencia de cada nivel lingüístico, los funcionalistas potenciarán el análisis sobre el papel del alumno, sus necesidades comunicativas y el concepto de competencia comunicativa.

Este segundo capítulo enlazará con el tercero, donde se profundiza en el proceso de la interlengua. Se especifican algunas de sus definiciones más conocidas y sus características básicas. La interlengua se relaciona con otros conceptos como son la transferencia e interferencia o el tratamiento de los errores interlingüísticos más frecuentes. Se añade el estudio expositivo pormenorizado de los diferentes aportes didácticos que se desgajan del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (2002) en cada uno de los niveles comunes. Se comentan las orientaciones de enseñanza sobre el contexto del uso de la lengua, los tipos de actividades comunicativas y las competencias generales y comunicativas.

Las didácticas específicas se contemplan en el cuarto capítulo. En primer lugar, se realiza un breve recorrido teórico sobre el concepto de competencia comunicativa, los diferentes modelos explicativos y la importancia que ha tenido este concepto dentro de la consolidación del Enfoque comunicativo. En un segundo plano se presenta el estudio de la competencia lingüística y cómo se aplica, de un modo concreto, por medio de la didáctica del nivel fonético-fonológico, del nivel morfosintáctico y léxico-semántico. Se cierra el capítulo con la definición y descripción de las características que reúnen la competencia sociolingüística, pragmática y estratégica. La lectura de este capítulo se refuerza con la del quinto: en esta ocasión se exponen los principios regidores del desarrollo del

Aprendizaje Integrado de Conocimientos Curriculares y Lengua Extranjera (AICLE español y CLIL en inglés). Este planteamiento resulta uno de los más innovadores dentro de la enseñanza de las lenguas. El AICLE supera la enseñanza de un único idioma y presenta una materia curricular en un contexto multilingüe. En relación a este modelo se indican los conceptos de interdependencia lingüística o qué es el aprendizaje integrado. Por último, las autoras añaden una reflexión acerca de la capacitación metodológica y formativa que se exigen para ampliar el modelo AICLE con eficacia en cualquier contexto escolar formal.

El sexto capítulo otorga una visión más concreta del proceso didáctico al repasar el conjunto de las actividades lingüísticas implicadas en el aprendizaje de lenguas. Se destacan cada una de las destrezas lingüísticas y la relación que establecen con sus correspondientes macrodestrezas: comprensión escrita, expresión escrita, comprensión auditiva y expresión oral. En la caracterización de cada una de ellas se incluyen estrategias y tipos de actividades para desarrollarlas en el aula; se apunta la necesidad de trabajar todas estas destrezas desde un enfoque de enseñanza de carácter integrador. Junto al análisis detenido de estas cuatro macrodestrezas, se añaden los principios orientadores que rigen los procesos de interacción oral y la acción docente de la mediación lingüística.

En las dos secciones siguientes obtendremos una visión más exhaustiva del concepto de las didácticas específicas. Primero, en el capítulo siete, se expone el panorama general de los diferentes desarrollos teóricos que se han ido produciendo a lo largo de las últimas décadas. Las didácticas específicas se relacionan con la especificidad de algunos contextos actuales tales como el español con fines laborales o la enseñanza del español como L2 para migrantes. El lector podrá encontrar la descripción de la enseñanza de la lengua para fines específicos y cómo se diferencia de la enseñanza de la lengua materna como lengua de especialidad; se incluyen consejos sobre el diseño de una programación completa relativos a las necesidades del alumnado, el análisis del género de los textos o discursos, además del estudio del registro del léxico y de las estructuras gramaticales que aparecen en los textos de cualquier tipo. Dentro del desarrollo del español con fines específicos se reflexiona sobre los procesos de la enseñanza de una lengua extranjera o segunda lengua en contextos de migración; dicho contexto se divide en enseñanza de la lengua a niños y adultos, discentes con características de aprendizaje muy dispares entre sí, que exigen un proceso de enseñanza adaptado a cada una de las situaciones específicas.

En el capítulo octavo las autoras describen el uso de las nuevas tecnologías en el campo de la enseñanza de lenguas. Comienzan analizando las principales transformaciones que estos instrumentos han aportado a la manera de enseñar y aprender. Los profesores, además de los alumnos, se han ido adaptando al empleo cotidiano de las herramientas digitales en su itinerario educativo. Las TICS han influido en el modo de evaluar y en el entrenamiento didáctico de las competencias básicas. En

este apartado se valoran estos elementos, pero también se realiza un acercamiento al concepto de los recursos propios de la web 2.0 y las oportunidades de innovación. Una de las principales son las plataformas de enseñanza de lenguas online; dentro de estos portales digitales el alumnado puede acceder a aplicaciones cuya finalidad está enfocada al desarrollo de habilidades comunicativas gracias al uso de canales multimodales. Hacia el final del capítulo se incluye la clasificación de estos implementos en función del objetivo de la actividad de enseñanza que se persigue.

Finalmente, el capítulo noveno alcanza a exponer el proceso de evaluación en el proceso de la didáctica de una lengua. En primer lugar, se define el concepto de evaluación desde una concepción tradicional y, después, se enlaza la explicación con el planteamiento actual del diseño y aplicación de las pruebas de evaluación; este proceso está en consonancia con la existencia en los contextos formales de las pruebas de diagnóstico. Se destaca la relevancia de las diferentes tareas y estrategias de evaluación para el alumnado, pero se añade el peso de la autoevaluación del profesorado, por medio de cuestionarios o portfolios. Dentro de este mismo capítulo podemos localizar los fundamentos básicos para que todo docente se plantee un desarrollo eficaz, fiable, válido y viable de la evaluación, ya sea desde un punto de vista ético o técnico. Asimismo, antes de diseñar cualquier prueba se han de realizar una serie de planteamientos sobre el tipo de prueba, el género de texto que se seleccionará, los materiales posibles que se puedan emplear, la escala de calificación, los parámetros del proceso de retroalimentación, etc. Respecto a este último elemento, se recuerdan los diferentes descriptores de evaluación que existen tanto para las destrezas orales como las escritas en los cuatro niveles del *MCER*.

Este manual resultará de gran utilidad para aquellas personas que se inicien en la profesión docente de enseñanza de lenguas, pero también concederá luz a las investigaciones en proceso de desarrollo (inicio de un TFG, TFM o plan inicial de investigación de una tesis doctoral), ya sea aportando nuevas líneas de investigación o refrescando conocimientos teóricos.